

mein schöner

www.mein-schoener-garten.de
AT 5,20 € • CH 8,60 sfr • BeNeLux 5,90 € • FR, IT, ES, SI 6,90 € • DK 52,95 DKK

4 198287 904909 11 4,9

EUROPAS GRÖSSTES GARTENMAGAZIN



Futter für Singvögel Die besten Fruchtgehölze

Zeit für Winterschutz

So wappnen Sie Pflanzen gegen Frost und Nässe

**Einfach selbst installiert** 

Stimmungsvolle Gartenbeleuchtung



Sichtschutz, Grenze, Raumteiler Pflanzen Sie jetzt die perfekte Hecke

Alles Wichtige in diesem Monat

- Balkongeranien ins Haus holen
   Herbstsalate ernten
- Astschere im Test
   Schutz vor Wildverbiss



# Grüne Insel in der Stadt

Dieser niederländische Garten vereint anspruchsvolle Gestaltung mit klimaresistenten Pflanzen, ästhetischen Möbeln und Bodenbelägen sowie einer Beleuchtung, die alles in ein besonderes Licht taucht

Erwin Stam ist ein international tätiger niederländischer Gartenarchitekt und hat diesen 400 m<sup>2</sup> gro-Ben Privatgarten in Rotterdam geplant. Gerne stellt er uns dieses pflegeleichte und zeitlos schöne Refugium vor

#### Im geschwungenen Beet

schmeichelt eine Unterpflanzung in Grün und Grau den mehrstämmigen Japanischen Schnurbäumen (Styphnolobium japonicum). Mit von der Partie sind weiß blühendes Purpurglöckchen (Heuchera villosa var. macrorrhiza) und graublättriges Currykraut (Helichrysum italicum)





er Rotterdamer Stadtteil Kralingen mit seinen prächtigen Bürgerhäusern aus dem 19. und dem frühen 20. Jahrhundert liegt in einer waldreichen Umgebung. "Den Garten mit Sichtschutzwänden oder Mauern abzuschirmen, war daher nicht gewünscht", erklärt Erwin Stam, der diese wohnlich-repräsentative Oase vor drei Jahren gestaltet hat. Stattdessen entschied er sich für eine schmale, blickdichte Hecke aus immergrünem Portugiesischem Kirschlorbeer.

Bei den Pflanzempfehlungen für das kleine Grundstück kommt der Fachmann ins Schwärmen: "Mit weißen Blüten und dekorativem Blatt zeigt sich das Purpurglöckchen (Heuchera villosa) als dankbare Art. Zudem ist das Kaukasusvergissmeinnicht 'Jack Frost' mit seinem herzförmigem, silbrig-gezeichnetem Laub vor und nach der blauen Blüte eine Zierde", ergänzt Erwin Stam. Und lobt darüber hinaus die kompakt wachsende, großblättrige Sorte 'Berggarten' des Echten Salbeis sowie das robuste und attraktive, pflegeleichte Herbst-Kopfgras (Sesleria autumnalis). Auf rund 40 verschiedene Pflanzen ist in diesem "Secret Garden" mit geschlossenem Charakter seine Wahl gefallen. Gerne verrät er noch einen Tipp für kleine Refugien: Beerenobststräucher wie Blaubeere und Jostabeere fügen sich auch dekorativ

Die Silhouette des Amerikanischen Gelbholzes (Cladrastis kentukea) zieht die Blicke auf sich. Der Baum, der im Mai mit weißen, insektenfreundlichen Blüten begeistert, liebt Sonne und Wärme. Zugleich spendet er lichten Schatten. Unterpflanzt ist er mit Wolfsmilch 'Redwing' (Euphorbia), Prachtkerze (Gaura), Federgras (Stipa) und Salbei 'Berggarten' (Salvia)



"Der Garten sollte in enger Verbindung mit dem Wohnraum stehen", sagt Erwin Stam. Durch die großen Fenster kann der perfekt beleuchtete Bereich am Abend von innen heraus genossen werden

"Mehrstämmige Gehölze sind wichtige vertikale Elemente, die stets für Leichtigkeit sorgen"



#### erleben+entdecken

in eine Bepflanzung ein und liefern den Vögeln schmackhafte Beeren.

Klassische Wege gibt es in diesem niederländischen Stadtgarten keine. Stattdessen ist die Fläche entlang der Beete mit Splitt und sechseckigen Bodenfliesen bedeckt. "Ich habe solche Fliesen im Garten des Kunstmuseums "Fondation Maeght" in St. Paul de Vence in Südfrankreich gesehen und fand sie für diesen Ort perfekt", so Erwin Stam. Diese Materialien lassen das Grundstück größer wirken, vor allem weil der feinkörnige Splitt eine helle Färbung hat. Kanten aus Cortenstahl säumen alle Pflanzungen und verhindern, dass die feinen Steinchen in die Beete gelangen.

Als Gehölze wurden mehrstämmige Zukunftsbäume, die Hitze und Trockenheit gut vertragen, in einer Fachbaumschule ausgesucht. In der kalten Jahreszeit, wenn diese Leitpflanzen kein Laub mehr tragen, mit dem sie ihr leichtes, diffuses Licht in den Garten werfen, sorgen wintergrüne Arten für Farbe und Struktur: Schildfarn (Polystichum setiferum), Japansegge 'Evergreen' (Carex oshimensis), silbrig-graues Currykraut sowie einige Wolfsmilch-Arten. "Die Lenzrose 'Pretty Ellen White' beeindruckt mit ihrem fächerartigen, immergrünen Blattwerk und großen weißen Schalenblüten", ergänzt Erwin Stam ein weiterer Edelstein in diesem zeitlos stilvollen Garten, der seiner Besitzerin



**Anstelle von Rasen** oder starren Pflasterwegen erstreckt sich eine harmonisch-dekorative Mischung aus sechseckigen italienischen Terrakotta-Fliesen und dem sogenannten "Castle Grind" über den Boden. Dieser feine, rundliche Splitt in Cremefarbe bringt besonders im Winter viel Licht in den Garten und ermöglicht zudem, das Regenwasser leicht im Boden versickern kann

#### **1** Die Japanische Hainbuche (Carpinus japonica) besticht mit ihrer eleganten, trichterförmigen Wuchsform. Die schmalen, spitz zulaufenden Blätter sind am Rand scharf gesägt. Die zarten Blüten im Mai erinnern an Hopfendolden. Unterpflanzt ist das Gehölz mit Purpurglöckchen, Kaukasus-

#### Schönaster (Kalimeris). 2 Der Fächer-Ahorn

vergissmeinnicht und der

(Acer palmatum) vermittelt ebenfalls eine schöne Leich-

### Der Garten auf einen Blick

- Der Garten liegt in **Rotterdam-Kralingen**, ist 400 m<sup>2</sup> groß und hat mehrere Sitzbereiche
- Eine immergrüne Hecke rahmt ihn ein, im Innern liegen geschwungene Beete, umgeben von einer Trittfläche aus Splitt und Fliesen
- Mehrstämmige Gehölze, Stauden und Gräser verleihen dem Refugium das ganze Jahr über ein besonderes Flair, betont durch die Beleuchtung
- Mehr Infos über den Gartengestalter Erwin Stam: www.erwinstam-tuinstudio.com





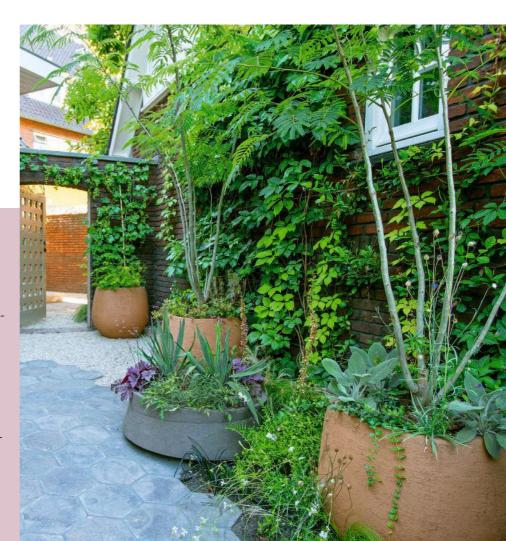


**1 Die stimmungsvolle Ausleuchtung** des Gartens – insbesondere die der markanten Japanischen Schnurbäume – basiert auf einem professionellen Beleuchtungskonzept. Dadurch wird nicht nur an lauen Sommerabenden ein längerer Aufenthalt im Freien möglich, ob auf dem gemütlichen Outdoor-Sofa oder dem großzügigen Terrassentisch. Überall hat man das Gefühl mittendrin zu sein. **2 Unweit der Tischgruppe** lädt ein weiterer kleiner Sitzbereich mit modernen, exklusiven Flechtmöbeln zum Verweilen ein. Die runden Formen und weichen Linien finden sich auch in den Pflanzgefäßen, die in den Beeten und neben dem Terrassentisch platziert sind. Selbst das Abendrot am Himmel lässt sich in diesem Stadtgarten von jedem Winkel aus genießen

"Ein computergesteuertes Bewässerungssystem sichert die Versorgung der Gartenpflanzen"

## Mehr Raum für besondere Pflanzen in edlen Gefäßen

Die großen, runden und frostfesten Pflanztöpfe und Schalen, die sowohl im Garten verteilt als auch gruppiert an der Hauswand stehen, sind handgefertigt (www.ateliervierkant.com). Einer der höheren, bauchigen **Terrakotta-Töpfe** (neben der Tür zum Garten) ist mit einer Tafeltraube und einem Farn bepflanzt. Die beiden vorderen beherbergen jeweils einen mehrstämmigen Seidenbaum (Albizia julibrissin), verschiedene Stauden sowie den Salbei 'Berggarten'. **In der anthrazitfarbenen Schale** ziehen rotlaubiges Purpurglöckchen, eine Fiederaralie (Polyscias fruticosa) sowie zwei Palmlilien (Yucca) die Blicke auf sich.



Aktuell

S. 8/9

Gießkanne aus Glas, Bewässerungskugel:

**H&M Home** 

www.hm.de Bewässerungskugeln aus Glas sind auch online z. B. über otto.de erhältlich

Judasbaum 'Eternal Flame': Heinje Baumschulen

im gut sortierten Gartenfachhandel, online z. B. bei

**Baumschule Horstmann** www.baumschule-horstmann.de

Pflanzmich.de www.pflanzmich.de

Rose 'Gertrude Jekyll': **David Austin Roses** 

de.davidaustinroses.com

Adventskalender. Adventskalenderbücher:

Garten Deko Liebe: EMF Verlag

www.emf-verlag.de

Winter Moments in Nature: **Kosmos Verlag** 

www.kosmos.de

Hochbeet Saatgut Würfel-Adventskalender:

Saat & Gut www.saat-und-gut.de

Adventskalender Naturerlebnis:

Stadtgärtner www.diestadtgaertner.de

Herbstleuchten S. 10–16

Die Staudengärtnerei www.die-staudengärtnerei.de

Extra

S. 18–32 Hecken

Kirschlorbeer 'Novita', Berberitze 'Orange Rocket': Baumschule NewGarden

www.baumschule-newgarden.de

Eine große Bambusauswahl gibt es hier:

Baumschule Wilfried Janßen www.bamboo-wonderwalls.de

Blasenspieren, verschiedene Sorten: Eggert Baumschulen

www.eggert-baumschulen.de

PowerGear X Handheckenschere HSX92:

**Fiskars** 

www.fiskars.de

Teleskop-Heckenschere "THS 500/48", Pflegespray: Gardena

www.gardena.com

"18 V ONE+ Akku-Heckenschere": Ryobi

de.ryobitools.eu

Akku-Heckenschere HSA 30, Benzin-Heckenschere HS 45: Stihl

www.stihl.de

S. 38-42 Efeu

Efeu in Arten und Sorten: **Eggert Baumschulen** 

www.eggert-baumschulen.de

**Baumschule Horstmann** www.baumschule-horstmann.de

Baumschule NewGarden www.baumschule-newgarden.de

Formschnitt-Schablonenkugeln aus Draht

www.amazon.de www.ebay.de

S. 44-46 Problemzonen

Hängekasten "Vibia Campana Easy Hanger large": Elho

www.elho.com/de/

Dach-Spaliere:

Baumschule NewGarden www.baumschule-newgarden.de

Garten Rotterdam S. 48-51

Mehrstämmige Klimagehölze: **Baumschule Ebben** www.ebben.nl/de

Fertighecken: Mobliane

www.mobilane.com

Sechseckige Terrakotta-Ziegel: über Z-Tiles in Lisse

www.cottoetrusco.it/en

Sofa "Organix Lounge": Royal Botania

www.royalbotania.com

Lounge Chair "Dala": Dedon

www.dedon.de

Lichtinstallation:

In-lite, www.in-lite.com/de

Ausführender Garten-Landschaftsbau-Betrieb: **Rhus Hartland Tuinen** 

www.rhtuinen.nl

Vermittlung der Kunstobjekte von Piet Warffemius:

**Art & Bernedette Kommers** www.bernedettekommers.com/en

#### **1 Garten – 2 Ideen** S. 52–55

Stauden & Co :

Mein schöner Garten Shop shop.mein-schoener-garten.de

AllgäuStauden

www.allgaeustauden.de

Die Staudengärtnerei www.die-staudengaertnerei.de

Staudengärtnerei Gaißmayer www.gaissmayer.de

Staudengärtnerei Gräfin von Zeppelin

www.graefin-von-zeppelin.de

**Native Plants** www.native-plants.de

Bäume und Sträucher: **Baumschule** Lorenz von Ehren

www.lve-baumschule.de

**Eggert Baumschulen** www.eggert-baumschulen.de

Baumschule NewGarden www.baumschule-newgarden.de

Sedummatten: Garmundo

www.garmundo.de

Gerätehaus 'Neo': Biohort

www.biohort.com

Weigelie 'White Lightning': Coolplants

www.coolplants.com

"Edison the Giant":

**Fatboy** 

www.fatbov.com

Kletterrose 'Compassion':

**Rosenhof Schultheis** 

www.rosenhof-schultheis.de

Bodendeckerrose 'Amber Sun': Agel Rosen

www.agel-rosen.de

Magazin S. 57–72

ZIERGARTEN (S. 58-61): Wachstumsstarter für Rosen von Vitanal über:

Rosenhof Schultheis

www.rosenhof-schultheis.de

Orchideenstab:

Scheurich

in Gartencentern

NUTZGARTEN (S. 62-65): Radicchio 'Indigo', Wurzelpetersilie 'Halblange':

Kiepenkerl

www.kiepenkerl.de

Radicchio 'Rossa di Chioggia': ReinSaat

www.reinsaat.at

Radicchio 'Palla Rossa':

**Magic Garden Seeds** www.magicgardenseeds.de

Radicchio Castelfranco 'Fenice TT'. Wintererbse 'Sima' und

'Frieda Welten': Sativa Biosaatgut

www.sativa.bio

Blaubeere 'Little Blue Wonder', 'Pink Lemonade', 'Buddy Blue' und Echte Mispel:

Lubera

www.lubera.com

Gründüngung Sandhafer: Bingenheimer Saatgut

www.bingenheimersaatgut.de

Gelbsenf: Rühlemann's

www.kraeuter-und-duftpflanzen.de

Winterschutz Kokosmatte und Gartenvlies:

Videx

www.winterschutz.de

PFLANZENSCHUTZ (S. 66/67): "Promanal Neu Schild- und Wolllausfrei":

Neudorff

www.neudorff.de

www.dehner.de

WINTERSCHUTZ (S. 68-71): Tragegurt für Kübelpflanzen: z. B. von **Dehner** 

<u>FÜR SIE ENTDECKT (S. 72):</u> Praxistest: Getriebe-Astschere "EnergyCut Pro L", **Bypass-Schneidsystem:** 

Gardena

www.gardena.com

Teilnahmebedingungen: Veranstalter des Gewinnspiels (siehe S. 69) ist die BurdaVerlag Publishing GmbH, Hubert-Burda-Platz 1, 77652 Offenburg (siehe Impressum). Teilnahme nur für Personen über 18 Jahre mit Wohnsitz in Deutschland, Österreich oder der Schweiz. Mitarbeiter des Veranstalters, der Gewinnspielpartner sowie von deren Dienstleistern und ihre jeweiligen Angehörigen dürfen nicht teilnehmen. Mehrfachteilnahmen sowie die Teilnahme über Gewinnspiel-Eintragungsservices sind unzulässig. Die Gewinner werden durch Losverfahren ermittelt. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes ist nicht möglich, der Gewinnanspruch ist nicht übertragbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Datenschutzinformationen siehe unten.

Datenschutzinformationen im Zusammenhang mit Gewinnspielen: Verantwortlicher und Kontakt (auch zum Datenschutzbeauftragten): BurdaVerlaq Publishing GmbH, Hubert-Burda-Platz 1, 77652 Offenburg. Den Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter dieser Adresse oder unter meinschoenergarten@datenschutzanfrage.de. Wir verarbeiten (auch mithilfe zur Abwicklung eingeschalteter Dienstleister sowie ggf. Gewinnspielpartner) auf Grundlage von Art. 6 l b) und f) DSGVO die von Ihnen angegebenen Daten sowie im Fall eines Anrufs zusätzlich die übermittelte Rufnummer zur Gewinnspielabwicklung sowie zu eigenen und fremden Werbezwecken, solange für diese Zwecke oder aufgrund Aufbewahrungspflichten erforderlich. Im Rahmen von Art. 6 I f) DSGVO verfolgen wir das berechtigte Interesse an der Durchführung von Direktwerbung. Wenn Sie im Zuge eines Anrufs weitere Verträge abschließen, werden die genannten Daten vom jeweils benannten Vertragspartner (auch mithilfe zur Abwicklung eingeschalteter Dienstleister) zu deren Durchführung auf Grundlage von Art. 6 l b) DSGVO verarbeitet. Die Angaben zu Name, Adresse und Geburtsdatum sowie bei Abschluss weiterer Verträge die Zahlungsdaten sind zur Teilnahme bzw. zum Vertragsschluss erforderlich, alle anderen freiwillig. Sollten wir Ihre Daten in einen Staat außerhalb der Europäischen Union übermitteln, stellen wir sicher, dass Ihre Daten gemäß Art. 44ff. DSGVO geschützt sind. Sie haben Rechte auf Auskunft, Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung, auf Datenübertragbarkeit sowie auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde. Weitere Informationen unter https://www.mein-schoener-garten.de/datenschutzerklaerung